

尪仔標 (ang-á-phiau)
洪錦田 (04/07thk 改寫)

尪仔標是早前農業社會，囡仔咧 tshit-迺的物件。二戰進前幾冬到 1948 年彼跤 (kha) 兜出世的台灣囡仔、查甫、查某攏捌耍 (bat sng) --過。尪仔標是用厚紙 (紙枋) 做--的，正面是襍[poe3]當時行的尪仔圖，反片 (píng-pîng) 面是襍十二生相恰 (kap) 一寡較退時的尪仔，一般的是哲 (teh) 做圓圓的閣 (koh) 有小可齒痕的牌仔。

做尪仔標予囡仔 tshit-迺，毋知是啥乜 (mih) 人想的步數，無危險閣好耍 (sng)。清彩揀一个空地仔就 thîng 好 i--矣。

I 尪仔標有幾若款的 i 法。上 kài 簡單的有兩款。一款是文 i，一款是武 i。文 i 就是園 (khng) 佇桌頂，一人提一寡尪仔標出來相輸贏，耍 (sng) 的齣頭有捌 (lak) 十八骰[tau5]仔、抽鬮 (khau) 仔、牽銅錢仔，遐的攏是咧比大細，一擺就知枵 (iau) 飽。

啊若武 i，著愛了氣著力。逐 (tak) 家出一寡尪仔標，園佇塗跤 (kha) 兜搨 (siàn) 來搨去，搨 kah 彼隻王出--來，按呢就算贏--矣！較 gâu 搨尪仔標--的，有當時仔一下出跤 (kha) 手，三兩輾半，著贏欲規 ka-tsù-仔--咧。細漢的時，阿母也定定箠仔揭 (giah) --咧，庄頭庄尾按呢一直 jiok、一直 jiok，喝講：「這個囡仔哪會遮 (tsiah) 呢仔放蕩，i kah 袂記得通轉--來洗盪食暗、通好寫字--矣講。」

阮就是佇 (tī) 細漢的時按呢綴人 i kah 欲讀書--矣。才來改 i 別項物件。會記得有一擺，共 (kā) 人贏咧欲 (beh) 兩躋 (kha) 大柴箱仔，共伊藏 tiàm 眠床跤，毋知佇當時仔去予阿母也抄 (tshiau) --著，煞規个搬搬去灶跤做柴火，規箱按呢燃燃 (hiann) --去。彼當時心肝是足毋甘--的，按呢哭 kah 一隻若牛--咧。阿母也講：「欲讀書--矣！毋通像猶咧食奶--咧，猶閣咧 i 遐的物件……。」

對 (uì) 彼擺開始，阮就按呢尪仔標沓沓仔 (tau-h-x-á) 無去沫 (bak)。

Tsit-má 的囡仔有影誠可憐代，目鏡愈掛愈厚，規工讀書、讀書轉 (tng) 來到厝毋是電視就是電動物仔。閣有的序大人望囡成龍，望女成鳳，規年迴 (thàng) 天共 (kā) 伊安排 kah 密啣啣 (tsiuh-x)，像咧走赦馬--咧，有影足可憐代--噢。i 尪仔標的年代，ká-ná 離咱足遠、足遠--去，這-má 共伊想--起來有影懷念。(約 620 字)